

Juan Carlos IGLESIAS-ZOIDO, *El legado de Tucídides en la cultura occidental. Discursos e historia*, Coimbra: Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, 2011, 300 pp. ISBN 978-989-8281-75-3.

El presente volumen hace el número 10 de la colección de estudios que viene publicando la Universidad de Coimbra en la colección *Classica Digitalia* (<http://classicadigitalia.uc.pt>). El propósito de este estudio, como nos dice su autor desde el principio, es estudiar «el legado de Tucídides en la cultura occidental». Un intento tan ambicioso no está exento de peligros y se podría decir que es algo inabarcable. Pero en realidad el estudio se centra en el papel que han desempeñado los discursos de Tucídides como modelo retórico en la historiografía desde la Antigüedad hasta el Renacimiento, lo que constituye el cuerpo central de este libro. Pero no sería justo pensar que este estudio se limita a esto. Antes de enfrentarse con este problema el autor consagra dos capítulos a hacer una introducción, en la que se incluye un estado de la cuestión y un amplio capítulo dedicado a describir la obra de Tucídides y a plantear la discusión sobre el problema de la función de los discursos en el seno de su obra y, especialmente, el valor paradigmático que adquirieron ya en la Antigüedad. La parte segunda, como hemos dicho, se centra en la tradición y el influjo de los discursos desde la Antigüedad, pasando por los autores bizantinos, la Edad Media, hasta el Renacimiento. En ella se estudian pormenorizadamente las traducciones de Heredia, Lorenzo Valla, Seyssel, Strozzi o Gracián de Alderete, así como las crestomatías, con fines eminentemente prácticos, que recogen únicamente los discursos. La tercera parte afronta el cambio de mentalidad en la lectura de Tucídides que supuso su vulgarización gracias a la traducción de su obra a las lenguas vernáculas europeas, y a la profundización de su interpretación, que está presente hasta nuestros días.

Una muy amplia bibliografía sigue a las dos páginas de conclusiones y un apéndice en el que se hace un relación de los discursos divididos en tres grandes bloques: discursos deliberativos, arengas y otros, entre los que figuran el epitafio, los diálogos de los Platenses y de los Melios, la antilogía judicial (defensa de los platenses y acusación de los tebanos) y añade a éstos una selección de los pasajes más influyentes. De esta forma los 141 discursos que enumeraba West (en Ph. Stadter, *The Speeches in Thucydides*, pp. 7-15) quedan reducidos a 22 discursos 13 arengas, el epitafio, 2 discursos judiciales y 2 diálogos. Tres índices, de nombres, de lugares citados y de temas cierran este estudio.

El libro está editado limpiamente y muy bien escrito de forma que se lee fácilmente, aporta ideas novedosas e interesantes. Apenas hemos podido encontrar erratas de imprenta o errores de otro tipo, lo que da idea del cuidado con que se ha hecho esta edición, entre ellos, por ejemplo, hay que notar la referencia de la nota 67 en la página 67 a un trabajo de Carmona, Harto, Iglesias y Villalba del año 2008, que no aparece en la lista bibliográfica final. Otras decisiones pueden ser más discutibles, como la de elegir la ya anticuada traducción de Rodríguez Adrados (1952), cuando hay en el mercado otras más recientes hechas ya con otros criterios.

En cualquier caso este trabajo supone un avance en nuestro conocimiento de la tradición clásica de un autor que ha ido ganando importancia en la apreciación de su obra. Y cumple con creces con el objetivo que se propone de ofrecer tanto al estudioso de la tradición clásica, como al historiador o a cualquiera que se interese por la historia de las ideas, un panorama de las distintas actitudes con que se ha integrado la lectura de un autor clásico en las inquietudes de cada época histórica.

Ignacio RODRÍGUEZ ALFAGEME
Universidad Complutense de Madrid